

Mejorar la educación es tarea de todas y todos

Alberto Ccoa Huamán
Trabajador Social de Tarea en Ayacucho

Con el objetivo de brindar a las autoridades y actores socioeducativos de la provincia de Fajardo, conocimientos básicos y herramientas necesarias para formular un proyecto de inversión pública (PIP) en el Sector Educación, Tarea Asociación de Publicaciones Educativas desarrolló talleres sobre “Proyectos de Inversión Pública en Educación Intercultural Bilingüe con Enfoque de Género”.

Estos talleres se desarrollaron en cumplimiento del programa “Autoridades y actores socioeducativos de tres provincias andinas de Ayacucho (Huamanga, Sucre y Fajardo) fortalecidos en sus capacidades de gestión”, y en el marco de implementación del Proyecto Educativo Local de educación de la provincia de Fajardo.

Perú se encuentra entre los tres países con mayor población indígena de América Latina, superado sólo por Bolivia y Guatemala. Mientras que en nuestro país, Ayacucho es la segunda región con mayor porcentaje de quechuhablantes (63%), antecedida por Apurímac (71%). Siendo Fajardo una de las provincias ayacuchanas con un gran porcentaje de población indígena el 86,22% tiene como lengua materna el quechua, el 13,42% el castellano y un 0,36% habla otras lenguas, como el Aymará y el Ashaninka.

Esta realidad ha sido considerada en el Proyecto Educativo Local de Educación (PEL) de la provincia que en su segundo objetivo estratégico busca garantizar que: “infantes y adolescentes desarrollen aprendizajes pertinentes a su realidad local, incorporando conciencia ambiental, respeto a los derechos humanos, cohesionándose con el mundo laboral de acuerdo al desarrollo local y el avance de la ciencia y la tecnología”.

Sin embargo, el Consejo Participativo Local de Educación de Fajardo (COPALE), ha identificado como un problema central el “limitado acceso a una Educación Intercultural Bilingüe (EIB) de calidad y con equidad de género para niñas, niños y adolescentes de la provincia”, razón por el cual; vienen formulando el Proyecto de Inversión Pública: “Mejoramiento de los aprendizajes de niñas, niños y adolescentes con enfoque intercultural y equidad de género de las comunidades de Aparo, Patará y Uchu”.

Entre los componentes del proyecto, podemos citar: 1) El fortalecimiento docente en la planificación curricular 2) El empoderamiento sobre el uso de estrategias metodológicas acorde a los enfoques actuales 3) Que autoridades, madres y padres de familia se comprometan en el proceso de mejora de los aprendizajes y 4) Que las y los docentes hagan uso adecuado de materiales educativos producidos con recursos propios de la zona.

La implementación del proyecto de inversión pública “Mejoramiento de los aprendizajes de niñas, niños y adolescentes con enfoque intercultural y equidad de género de las comunidades de Aparo, Patará y Uchu”, es un esfuerzo concertado de las autoridades municipales, de la Unidad de Gestión Educativa Local (UGEL), de funcionarios, docentes, estudiantes, madres y padres de familia.



Editorial

En el marco del seguimiento al cumplimiento de los acuerdos del pacto de gobernabilidad de Ayacucho, la Mesa de Concertación de Lucha Contra la Pobreza y El Concejo Participativo Regional de Educación (COPARE) de Ayacucho organizaron el II Foro Regional por la educación de Ayacucho, que contó con la participación ciudadana activa de estudiantes, docentes, padres y madres de familia y autoridades educativas.

Luego de la presentación de la situación de la educación en la región, se escuchó la voz y el sentir de los participantes. Antes de concluir el evento, se priorizaron políticas y acciones urgentes para mejorar la calidad educativa en Ayacucho y se llegaron a acuerdos importantes para la educación regional, las que se implementarán:

- **A corto plazo:** Elaboración de un Plan de Desarrollo de Capacidades dirigido a los docentes de la Educación Básica Regular de la región.
- **A mediano plazo:** Concluir los documentos que son parte del Proyecto de Inversión Pública – FOCAP: Diseño Curricular Regional y Modelo de Gestión Educativa Regional. Elaborar el Sistema Regional de Formación Docente y el Sistema Regional de Evaluación de la Calidad de los Aprendizajes. Estos documentos deben dialogar con las políticas regionales y responder a la realidad lingüística, cultural y social de la región Ayacucho.

Si la región contará con documentos de gestión de la política educativa, tendríamos un avance importante en los lineamientos educativos, pues éstos serán los ejes orientadores de toda acción educativa de lo que se desarrolle en la región.

En ese sentido, es importante que el Concejo Participativo Regional de Educación de Ayacucho, los Concejos Participativos Locales de cada provincia de la región, la sociedad civil y la ciudadanía en su conjunto estemos alertas para vigilar y hacer seguimiento del cumplimiento de estos compromisos, para mejorar la calidad educativa de la educación de nuestra región.



Con el apoyo de:



Es una publicación de:



Especialista en Educación Intercultural Bilingüe



Frente al reto de seguir una segunda especialización en Educación Intercultural Bilingüe, Desarrollo de Identidad y Capacidades Comunicativas; previa reflexión, me propuse demostrar mi responsabilidad para cumplir las exigencias que ello implicaba: realizar trabajos y participar en las actividades programadas, talleres con maestras de Educación Inicial del equipo de TAREA Asociación de Publicaciones Educativas, y asistir a las sesiones presenciales de la Universidad Nacional San Agustín de Arequipa.

Del proceso formativo en la segunda especialidad, recogí muchas sabidurías y experiencias para volcar en mi práctica pedagógica; a la vez, afronté dificultades, en algunos casos creí desmayar y hasta pensé dejar el estudio agobiada y estresada por las responsabilidades paralelas asumidas con TAREA. Pero, gracias a mis acompañantes del equipo, y a Gideón –mi esposo–, que me apoyaron, motivaron y animaron para que pudiera lograr la meta.

Increíblemente pasaron dos años, no sólo se trabajó en las aulas, también lo hicimos en otros lugares, a través de pasantías en el distrito de Huamanguilla (Huanta) y en la comunidad de Putica (Cangallo); al tiempo de obtener una formación práctica pude comprobar y valorar nuestra diversidad cultural, la perspectiva de la interculturalidad y la forma de trabajo de otras maestras en un contexto diverso.

También salimos a espacios, en la que se vivenció la cultura viva (artesanías, tallado de piedras de Huamanga, retablos, música, zonas arqueológicas, etc.), aspectos que han fortalecido la conciencia cultural y lingüística de quienes seguimos la segunda especialización en Educación Intercultural Bilingüe, Desarrollo de Identidad y Capacidades Comunicativas.

Una de las experiencias significativas desarrolladas con mis niñas y niños de la IE N° 389 de Río Seco, fueron las sesiones en “La Hora del quechua” como segunda lengua; donde con imaginación, creatividad y entusiasmo fomentamos la valoración de nuestra diversidad cultural por medio de la enseñanza del quechua; desarrollando en niñas y niños capacidades para expresar sus sentimientos, emociones, opiniones sobre problemas de su vida cotidiana.

Asimismo, se realizaron sesiones con *yachaq* (sabia/o), donde niñas y niños aprendieron vivencialmente: observando, escuchando, oliendo, probando, tocando prácticas ancestrales de la cultura andina. Por tanto, estoy segura que en el futuro serán mujeres y hombres con sólida identidad personal, cultural, social y ambiental.

Con los valiosos aprendizajes alcanzados en la segunda especialización, me siento muy comprometida en la formación de niñas y niños. Para mí el trabajo es gratificante porque me permite revivir y sentir lo valioso de la identidad cultural, la cosmovisión andina, pero sobretodo, me hace muy feliz el que pueda contribuir al rescate y fortalecimiento de nuestra lengua materna, el quechua.



Retos actuales de la Educación Intercultural Bilingüe



La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es una política nacional que orienta el proceso educativo en contextos diversos donde hay presencia de distintas culturas y lenguas, para promover una convivencia democrática que permita el encuentro y diálogo de culturas, lenguas, religiones y otros. En este sentido, la interculturalidad no debería reducirse a la zona rural o a la población altoandina; como lo señala el Proyecto Educativo Regional de Ayacucho en su primer objetivo, la EIB es una propuesta para todas y todos.

En la región ya se cuenta con el registro de instituciones educativas EIB, y con el registro de docentes y sus niveles. Después de la evaluación nacional, tanto escrita como oral, del dominio de la lengua originaria maestra y maestros han sido ubicados en el nivel básico, intermedio y avanzado.

Por otro lado, tres lenguas originarias: quechua, ashaninka y matsiguenga junto al castellano, son reconocidas como lenguas oficiales de Ayacucho. Si sumamos todas estas condiciones básicas podemos señalar que contamos con un capital para desarrollar programas y atenciones organizadas en beneficio de la educación de niñas y niños.

Desde el Ministerio de Educación (Minedu) se plantea que la EIB es un derecho y que toda persona debería gozar de una educación de acuerdo a su cultura y en su lengua materna, sea originaria o el castellano. En esa perspectiva, la población de los pueblos originarios tienen derecho a aprender a partir de sus referentes culturales y lingüísticos, acceder a otros escenarios socioculturales y a aprender el castellano como segunda lengua para la comunicación nacional, y a una lengua extranjera para la comunicación en contextos más amplios.

Asimismo, los estudiantes indígenas tienen derecho a aprender la lengua de sus ancestros como vehículo de acceso a su herencia cultural y afirmación de su identidad, aunque esta lengua esté siendo desplazada y en algunos casos ha dejado de ser la lengua materna de los estudiantes.

Para atender la diversidad, tanto cultural como lingüística, la Dirección General de Educación Básica Alternativa y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural (DIGEIBIRA) plantea como ejes de política lo siguiente 1) Acceso, permanencia y culminación oportuna de estudiantes de pueblos originarios 2) Relevancia social y pertinencia pedagógica del servicio de EIB 3) Formación inicial y en servicio de docentes EIB y 4) Gestión participativa y descentralizada del servicio de EIB.

Sin embargo; en nuestra región la formación docente inicial y en servicio aún no responde a la demanda de madres y padres de familia que piden que sus hijas e hijos aprendan en ambas lenguas (quechua y castellano); de igual manera las y los estudiantes piden ser escuchados y entendidos en su lengua materna; mientras que los docentes demandan una formación que responda a la diversidad y les facilite herramientas lingüísticas, principalmente de las lenguas originarias.

Por su parte la población en general demanda a las instituciones que brindan servicios, que los atiendan en su lengua y que el quechua se convierta en la lengua de uso social.

La Dirección Regional de Educación, debería tomar en cuenta estas demandas y atender los distintos requerimientos como: EIB en todos los niveles y modalidades, EIB para contextos urbanos, EIB de revitalización lingüística y una EIB para niñas y niños indígenas desde la primera infancia para garantizar una educación pertinente y de calidad para la región.



Llamkasqanchikkunata qawachikunapaq "Yachayninchikkunapa tinkuynin 2015"

Epifanía Lunaso Quispe
Educatora de Educación Primaria de Tarea en Ayacucho

Sucre llaqtapi amawtakunawanmi Tarea Asociación de Publicaciones Educativas, iskay wataña llamkarichkan. Huñunakuykunapim, "Iskay simi kawsaypura Imayna yachachinamanta" rimanakuniku, imayna kastilla simi, qichwa simipi yachachinankupaq, llaqtakunapa kawsayninmanhina warmakuna yachanankupaq chaynallataq warmi qari warmakunapa kawsakuynin nanachisqa kananpaq. Chaymi kay hatun huñunakuy "Yachayninchikkunapa Tinkuyninta" kay 2015 watapi ñawpaqman aparqaniku, amawtakuna imayna yachay wasikunapi llamkasqankuta kay huñunakuypi qawachikunankupaq.

Amawtakunam llamkasqankumanhina yachayninkuta mirachinku, musuq yachaykunata yachanku utaq huk yachaykunatapas llamkasqankumanhina rikurichinku, kaytaqa warmakuna sumaq yachanankupaqmi, kusikuywan yachanankupaq patachanku. Chay yachaykunatam runa masinchikkunaman, warmakunaman, tayta mamakunaman, llaqta umalliqkunamanpas qawachinanchik, karu llaqtakunapi llamkaq amawtanchikkuna yupaychaska kanankupaq.

Kay huñunakuy, iskay chunka hukniyuq punchaw qapaq sitwa (agosto) killapi Querobamba llaqtapi apakurqa. Kaymanmi qamurqaku: Huamanga llaqta ukupi uchuy warmakuna yachachiq amawtakuna: "Kastilla similla rimaq warmakunata imayna qichwa simi yachachinapaq", Querobamba yachay wasikunapi umalliq warmakuna AARLE nisqanchik: "Yachay wasikunapi allin mikuykuna rantikunankupaq" yachaywan.

"Llaqtaypa tukuy rikchaq kawsakuynin" sutiuyuq yachaymi kay tinkuypi llallirurqa, kaymi llapan muyu muyupi llamkanapaq yachay. Ccollqabamba llaqtapim ancha sumaqlana kawsakuyninku, chaymi kay killapi yarqa aspiy kaptin "Mama yakuta kusichinku" chaynallataq warmakunapas "Yachaqkunapa" yachachisqa llaqtapa kaqninta ruranku. Yachay wasi 24601/Mx-M "Manuel Gonzales Prada" Ccollqabambamantam amawta Tadeo Torres Cuenca, 6° ñiqi warmakunawan llamkasqankunata apamurqa. Chaypim yarqa aspiymanta; rimaykunata, qillqakunata, hamutaykunata, upyana waqrakuna rurasqankuta, DVDpi qillqasqakunata, anqusakusqankutapas qawachikunankupaq apamurqa. Chaynam imayna llamkasqanmanta willarikurqa.

Chaynataqmi huk qawachikuy karqa "Yupanapaq machaqway" sutiuyuq, chaytam amawta Luis Gómez Salazarwan Carmen Álvaro Pillepe 24088/Mx-P Chillcayuy yachay wasimanta qawachikurqaku. Kay llamkanatam chuchawmanta tayta mamakunapa yanapakuyinwan qispichisqaku, warmakuna yupay, yapay, qichuy pukllastin yachanankupaq.

Kay tinkuytam Tarea Asociación de Publicaciones Educativas ñawpaqman aparirqa, Sucrepi amawtakunapa hatun wasin (UGEL)pa, Municipalidadpa yanapakuyinwan. Kay rikchaq huñunakuykunataqa, warmanchikkuna allin yachanankupaqmi ruranchik.



Compartiendo experiencias pedagógicas desde Fajardo

José Fredy Phocco Fernández
Director I.E. N° 38519 de Uchu - Víctor Fajardo

En los últimos dos años, nuestros conocimientos sobre planificación curricular, estrategias metodológicas y el trabajo con el enfoque de una Educación Intercultural Bilingüe con equidad de Género han fortalecido nuestra práctica docente gracias al acompañamiento de TAREA Asociación de Publicaciones Educativas; sin embargo, sigue siendo nuestro reto contribuir y garantizar una educación pertinente y de calidad en la región.

Nuestro esfuerzo como maestros y maestras se centra en uno de los objetivos estratégicos del Plan Educativo Nacional y el Plan Educativo Regional de Ayacucho: la Educación Intercultural Bilingüe; por ello, venimos trabajando a partir de la realidad socio cultural de las y los estudiantes, rescatando los saberes de la cultura local; incorporando en la planificación curricular el calendario comunal, la participación de las/los *yachaq* (sabias/os) cuyo protagonismo en la escuela es importante.

Sin embargo, nos parecía necesario exponer todo el trabajo que venimos desarrollando en las aulas, compartir y mostrar a la colectividad y colegas como se está facilitando el aprendizaje de niñas, niños y adolescentes.

En ese sentido, el Encuentro de Creatividad Docente "Yachayninchikkunapa Tinkuynin 2015", desarrollado el 21 de agosto en Huancapi, provincia de Fajardo fue un espacio que permitió intercambiar experiencias entre docentes que apostamos por una educación intercultural bilingüe pertinente y de calidad.

Por otro lado, la participación de la municipalidad provincial y la Unidad de Gestión Educativa Local de Fajardo, junto a TAREA Asociación de Publicaciones Educativas en este evento fue clave para la reafirmación de la cultura local, el compromiso de esta institución es promover una educación pertinente y de calidad y mejorar el desempeño de maestras y maestros fajardinos.

Al tiempo de expresar mi satisfacción por esta experiencia, quiero invocar a maestras y maestros de la región Ayacucho a hacer de la escuela un espacio abierto y participativo para la comunidad, donde se respete la cultura local de las y los estudiantes y se construyan aprendizajes partiendo del contexto, los invito a seguir reflexionando sobre nuestra labor pedagógica para trabajar los proyectos de innovación y mejorar los aprendizajes de niñas, niños y adolescentes ayacuchanos.



"En el encuentro de Creatividad Docente "Yachayninchikkunapa Tinkuynin 2015", de Fajardo participaron las instituciones educativas de Nazaret de Uchu, Huancaraylla y la Oficina Diocesana de Educación Católica (ODEC) del distrito de Canaria. Asimismo, la I.E. de Llaqtapata (provincia de Huanta), integrantes de la Asociación de Alcaldes, Regidores y Líderes Estudiantiles de Fajardo con la campaña: "Por una escuela libre de violencia, todas y todos nos comprometemos" y maestras de educación inicial con la hora del quechua como segunda lengua en contextos urbanos y sesiones con los *yachaq*.

Las experiencias que resaltaron en el encuentro fueron: "Mejorando la expresión oral en quechua como segunda lengua reafirmando la identidad cultural a través de los juegos lingüísticos e incorporando los saberes andinos en las sesiones de aprendizaje" de la Institución Educativa N° 38519/Mx-P de Nazareth de Uchu, distrito de Huamanquiya y "Hoy conocemos que somos iguales" experiencia de la institución educativa N° 38482/Mx-P de Huancaraylla, distrito de Huancaraylla".

El compromiso de la Mujer en Sucre

Hilaria Máxima De la Cruz Jorge
Presidenta de la comunidad de Quorobamba, Sucre

La Federación Regional de Mujeres Indígenas de Ayacucho hemos recomendado a las autoridades competentes que capacite a las y los docentes para que trabajen en las aulas con enfoque de género, que no se excluya a las niñas de actividades en las que pueden participar junto a los niños, que no se le limite a jugar sólo con muñecas o a la “cocinita”.

Las niñas y las mujeres podemos hacer diversas actividades; exigimos que las y los docentes den un trato igualitario a niñas y niños; para evitar en el futuro lo que hoy nosotras como adultas percibimos en la sociedad; por ejemplo, asumir un cargo, ser una autoridad o hablar en público aún sigue siendo un reto para la mujer, muchas no somos reconocidas y nuestras ideas no son escuchadas o respetadas.

En el encuentro regional de la Federación Regional de Mujeres Indígenas de Ayacucho (FEREMIA), que se desarrolló con apoyo de Tarea Asociación de Publicaciones Educativas, en octubre del año pasado, identificamos algunas dificultades que atraviesan las mujeres en el acceso a una educación con equidad de género.

Un gran porcentaje de niñas ayacuchanas después de concluir la Educación Primaria, encuentran muchas dificultades para terminar la Secundaria, el embarazo adolescente las obliga a abandonar la escuela, en otros casos, los propios padres fuerzan a sus niñas a cumplir tareas domésticas, a cuidar a sus hermanos menores o les encargan el cuidado de los animales, entre otros quehaceres que ocupan su tiempo y dejan los estudios. Todas estas situaciones las hemos recogido y elaborado una matriz sobre indicadores de género para la región.

Por otro lado, en nuestra provincia, la Federación de Mujeres Originarias de Sucre nos hemos organizado y junto con el Centro de Emergencia Mujer del Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables (MIMP) y la Gerencia de Desarrollo de la Municipalidad Provincial de Sucre, estamos exigiendo que el Municipio emita una Ordenanza que promueva la utilización del lenguaje inclusivo en la redacción de comunicaciones, documentos oficiales y dispositivos legales de las instituciones públicas y privadas de la provincia.

Estamos seguras que este es un paso importante, y avanzar en nuestra provincia a lograr un trato igualitario entre varones y mujeres de todas las edades, especialmente en las instituciones educativas de los niveles Inicial, Primaria y Secundaria de Sucre.

Insto a todas las mujeres a participar en la toma de decisiones políticas pues solo de esa manera podemos contribuir con nuestras ideas. Las mujeres administramos el hogar, ¿por qué no administrar el destino de una comunidad? ¡Sí podemos!



“Yachayninchikkunapa Tinkuynin 2015” Un espacio para compartir experiencias

Vilma Flores Pérez
Educatora de Tarea en Ayacucho

Un espacio para que maestras y maestros puedan mostrar y compartir con sus pares: experiencias exitosas y las mejores estrategias pedagógicas que vienen implementando en el desarrollo de sus proyectos y/o sesiones de aprendizaje, fue el Encuentro de Creatividad Docente “Yachayninchikkunapa Tinkuynin 2015” (Encuentro de saberes 2015).

Esta actividad, además fue una oportunidad para visibilizar el trabajo que maestras y maestros vienen implementando en sus aulas, difundir innovaciones pedagógicas en el nivel primario en contextos rurales de las provincias de Huamanga, Sucre y Fajardo, proyectos elaborados y validados en las aulas con enfoque de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) con equidad de género.

Durante el Encuentro de Creatividad Docente se presentaron materiales educativos interculturales con los que las/os docentes vienen trabajando en diferentes áreas curriculares para que niñas, niños y adolescentes logren mejores aprendizajes.

Dicha actividad, que se desarrolló el 17 de julio en la provincia de Huamanga, se sumaron maestras del nivel Inicial quienes demostraron que se puede enseñar el quechua como segunda lengua en contextos urbanos.

Por su parte, lideresas y líderes de la Asociación de Alcaldes, Regidores y Líderes Estudiantiles (AARLE) presentaron la campaña ¡Por una escuela segura, afectiva y acogedora todas y todos comprometemos! que vienen impulsando en diferentes provincias de la región.

La experiencia destacada en el encuentro fue el rescate y revaloración de las costumbres ancestrales andinas “Ayrampu Aqakuy”/chicha de ayrampu (fruto de un arbusto silvestre) que presentó la Institución Educativa N° 38495/Mx-P de Huarcaya, provincia de Víctor Fajardo.

La implementación de esta experiencia estuvo a cargo de docentes y estudiantes del 1° a 6° grado que desarrollaron el proyecto en sesiones de aprendizaje bajo el liderazgo del profesor Rómulo Carhuapoma Huamaní, director de la institución educativa y contaron con el apoyo de madres y padres de familia.

Tarea Asociación de Publicaciones Educativas propició este intercambio de saberes y conocimientos de maestras y maestros en convenio con la Municipalidad Provincial de Huamanga y la Unidad de Gestión Educativa Local de Huamanga, quienes aunaron esfuerzos para que la ciudadanía huamanguina en general conozca las mejores experiencias pedagógicas de nuestras maestras y maestros.

